

# Lutheran Bible Translators Messenger

## A Dance of Victory Vuté New Testament Dedicated

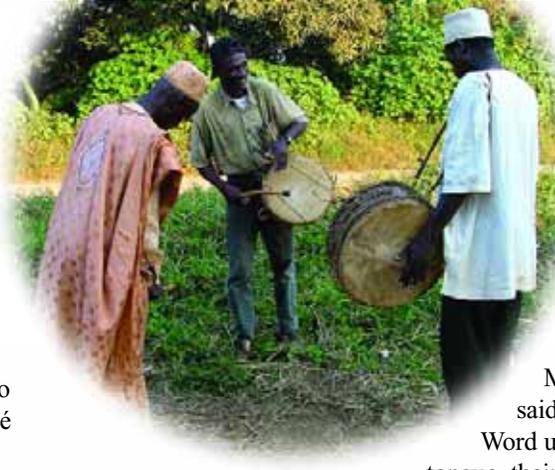
**F**or the first time, the Vuté people in Cameroon have their own New Testament. They can now read and hear the Good News of Salvation in their heart language...and share it with others.

In early December, Vuté leaders, government officials, and a broad spectrum of local and national religious representatives joined with LBT missionaries and others to celebrate the completion and initial distribution of the Vuté New Testament.

Held in Yoko, the political center of the Vuté people, the celebration lasted for several days and involved nearly 1,000 people. There were feasts, dances, sermons, speeches, processions, and drummers. Brightly dressed women danced, sang, and laid tapestries and cloths on the ground over which the newly arrived New Testaments were carried.

"I am dancing a dance of victory! I am happy," Vuté Pastor Pierre Songsaré told local chiefs and dignitaries. "Now my people know true freedom. We can more easily enter into the kingdom of Jesus Christ because now we have a Bible we can understand... in our language." In many ways, Rev. Songsaré can be seen as the father of the Vuté translation work. He was instrumental in initiating the project 37 years ago; asking for a Vuté Bible, then shepherding and coordinating a wide range of translation and related efforts to assure the New Testament was completed.

This is the 28th New Testament that LBT missionaries have helped translate and publish, serving as advisors, coordinators and consultants to national churches and working with local translators. "Now Vuté speaking pastors



**Drummers prepare to perform.**

and laypeople can begin the next important step," LBT Executive Director Dr. Marshall Gillam said, "spreading God's Word using their mother tongue, their heart language,

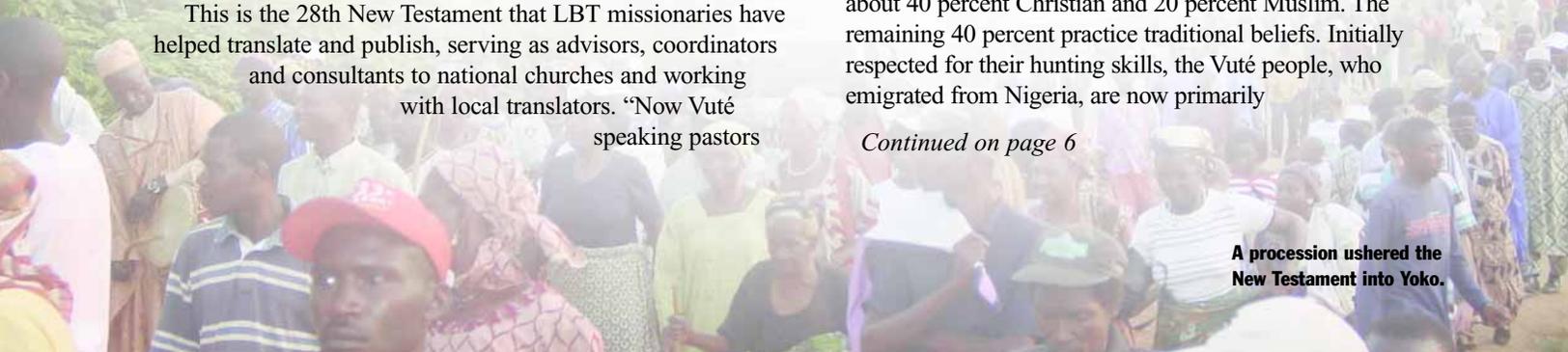
to strengthen their faith, to bring others to faith, and to expand literacy."

LBT missionary and translation consultant James Maxey, along with his wife Pam and family, moved to Cameroon in 1991. They have spent most of their time since then working towards completing the Vuté New Testament.

"Our family grew up with the Vuté people, working with them on this New Testament," James said. "We're in awe of what God has done here, of this physical proof of God's unequivocal love for these people and of his daily presence in their lives. For a period of time, we were a central part of the translation process. Now the Vuté people have completed this New Testament, and we are part of the throng of celebrants."

Cameroon, located in central Africa, is about the size of California. Its population of more than 18 million people is about 40 percent Christian and 20 percent Muslim. The remaining 40 percent practice traditional beliefs. Initially respected for their hunting skills, the Vuté people, who emigrated from Nigeria, are now primarily

*Continued on page 6*



**A procession ushered the New Testament into Yoko.**

*The mission of Lutheran Bible Translators [LBT] is to help bring people to faith in Jesus Christ by making the Word of God available to those who do not yet have it in the language of their hearts.*

### Inside this issue...

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Heart for Missions:                         | Reflections:                 |
| A Joyful Task .....2                        | A New Way of Life .....4     |
| LBT Welcomes New Director.....2             | A Time to Celebrate.....4    |
| LBT Bids Farewell to Rev. Walt DeMoss.....3 | Missionary Journal:          |
| Milestones in Missions .....3               | Translation —                |
| LBT Welcomes New Missionary .....3          | A Biblical Concept .....5    |
|   | We're Just Having Fun .....6 |



a heart  
for missions

## A Joyful Task

Two of my favorite responsibilities as Executive Director of LBT are the commissioning of new missionaries and the dedications of New Testaments. There was ample opportunity to celebrate both in 2007.

I had the privilege of participating in the commissioning services for Paul and Wendi Schroeder, now in Nigeria, and Tim and Michelle Miller, who are serving in Asia.

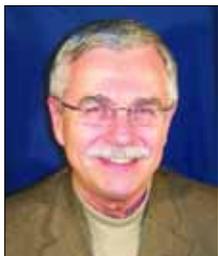
Commissioning services are exciting because they affirm important truths: God is still calling people to serve Him in translation and Scripture Use ministry around the world, and people continue to respond to His call!

I also had the opportunity to attend two New Testament dedications in 2007: the Anufo in Ghana, and the Vuté in Cameroon. The Vuté dedication took place in December, and obviously, is freshest in my memory. But it was distinctive, and therefore memorable, because its emphasis was to greet a new chief. Special drummers who only play for the village chief performed. As the New Testaments arrived, women laid colorful cloths on the ground, and people danced in the manner of welcoming a new chief. The new chief, of course, was Jesus Christ.

If commissioning is the sanctioned, official beginning of a missionary's service, the dedication of a New Testament marks the completion of the translation process and the official presentation of God's Word. Each of these events reminds me of the power of Scripture as it touches, then changes lives. The mission of LBT is to *help bring people to faith in Jesus Christ by making the Word of God available...* and your partnership in mission and ministry helps make that a reality. You are a vital part of the process, from the solemn words of commissioning to the joyous dedication welcome afforded the new chief. 📖

Sincerely yours in Christ,

Dr. Marshall R. Gillam, CFRE  
Executive Director



James and Pam Maxey at the  
Vuté New Testament Dedication.

**LBT  
WELCOMES  
NEW  
DIRECTOR**

James Maxey, an LBT missionary since 1988, has been named LBT's Director of Program Ministries. He officially began his new role on January 1, taking over from Rev. Walt DeMoss.

"We'll miss Walt's presence and guidance tremendously," Dr. Marshall Gillam, Executive Director of Lutheran Bible Translators said. "But we're thankful that God led us to find an individual with Jim's faith, field experience, gift for translation, ability to relate to many people in different societies, and administrative abilities."

"Participating in God's Mission of transforming lives through Jesus Christ is a life long goal for my wife Pam and me," James said. "We're dedicated to working with supporters in North America and around the world, and with national Lutheran churches, helping translate Scriptures into the mother tongues of those who otherwise would not have access to it, and to promoting and broadening Scripture Use among those people."

James and Pam were married on August 13, 1988, the same day they accepted LBT's invitation to serve as long-term overseas missionaries. After finishing course work and partnership development, they went overseas in 1990. The Maxeys worked with national partners, the Evangelical Lutheran Church of Cameroon (ELCC), other local churches, and the Bible Society of Cameroon to translate and publish the Vuté New Testament. Pam, who had previously served as a teacher in Cameroon, assisted as a literacy consultant with the Vuté project, helping in the development of literacy materials. She also homeschooled their four children, maintained the household, and ministered to the local community in various ways, including teaching and Bible study.

In 2002, the ELCC asked James to direct and coordinate translation and literacy efforts for 16 different Cameroonian translations in various stages of progress. In the summer of 2003, the Maxeys returned to the U.S. so James could pursue his doctorate at the Lutheran School of Theology at Chicago. He continued to work with the ELCC and the Vuté

*Continued on page 7*

# LBT Bids Farewell to Rev. Walt DeMoss

**R**ev. Walt DeMoss retired at the end of 2007 after 16 years of service with LBT. Walt joined LBT in 1991, serving as Congregational Representatives Coordinator, then Director of Support Ministries before directing and overseeing the work of LBT's missionaries and associate missionaries. Prior to that, he and his wife Helena served as long term missionaries with LCMS in Ghana and Togo.

"Helena and I can see God at work throughout our lives, professionally and personally," Walt said. "Our overseas missionary service stands as a high point in our lives as well as in the lives of our children, who were born and raised overseas. And we're blessed to have had a hand in LBT's growth and expansion into new countries like Nigeria, Ghana and Asia."

Walt originally intended to become a mathematics teacher, but felt the call to become a pastor. Rather than serve in a parish in the U.S., he accepted a position as an evangelistic missionary, first in Ghana, then in Togo among the Moba people. He, his wife, and their three children served overseas for 21 years.

Walt has shared many of his experiences with the staff at the LBT Service Center. Living in another culture means eating interesting foods, some of which Walt has prepared for his co-workers, to mixed reviews. He's offered Togolese farming tips and information about animal husbandry. He recounted the many physical needs of the people, and how Helena's skills as a professional nurse helped fulfill the need for medical care. And he's endured many a good-natured joke about his own amateur status as a dentist, skills he learned with the help of a dentist in the U.S., so he could help those suffering with tooth and gum problems.

Of course, the first priority was bringing God's Word to the Moba community. One of the most memorable moments of Walt's overseas ministry was, "when I first heard a Togolese lay leader reading and preaching from the Moba language texts we had been working on. What a thrill to know that people were hearing and understanding Scripture in their mother tongue...and that we had a hand in helping them do that."

Looking to the future, Walt encouraged LBT, and Lutherans, to "Never be satisfied. Keep the vision, keep growing, keep looking for opportunities, not only in terms of missionaries, but also programs. Preach Christ and Him crucified. Don't soft pedal the Gospel. This is where we stand."

Walt's retirement plans are still in the making. He and Helena are considering a move to a location where winters are milder than Northern Illinois, where Helena can drink tea and do quilting, and where they can visit with old friends. Whatever they decide, they will always have the gratitude and prayers of LBT and the many people whose lives they touched through their many years of ministry. 📖



The calabash grows throughout West Africa. Walt admired this vine in Cameroon in December 2007.

## L B T A N N O U N C E S

### *Milestones in Missions*

#### **Third Annual Auction and Banquet in Support of New Missionary Start-Up**

**Lisle Hilton, Lisle Illinois  
May 2, 2008**

If you're in the area, please come! Bring your friends, invite your neighbors, tell your church. Enjoy an evening of fellowship, good food, and a host of auction items. Can't make it? You can donate an item (or two)!

For more information please call  
1-800-532-4253. We need your help —  
we need your support —  
we need your prayers.

## LBT Welcomes New Missionary

Ruthie Lee has joined the missionary staff of LBT. She is currently studying at the Graduate Institute of Applied Linguistics in Dallas.

Born in California, Ruthie spent the first half of her life in Bangladesh, where her parents served with World Mission Prayer League. While attending Bible school in Minnesota, she felt God's call to serve among the unreached people of the world. Her love for linguistics and translation led her to LBT.

Following a period of partnership development, Ruthie will serve as a translation advisor intern in Nigeria in 2009 before receiving her first overseas assignment.



## A New Way of Life

by Rob Veith

As an American, my image of Africa was formed primarily through watching the television news and, therefore, too extreme to be entirely accurate. As I write this, Eshinee and I have just completed our first month in the field. We're both surprised by how normal it all seems. Which is not to say that it isn't very different than our life in Seattle, Washington, but we feel more settled here than we have even for much of our life together in the U.S.

In the past month, we've become accustomed to the left side of the road being correct for driving and 80°F being a cool day. Like any good Seattle-ites, we have found local espresso (Wimpy's), though I have developed a taste for rooibos tea (the local favorite). Eshinee has rediscovered Postum (a British import). We've worked out which stores carry what we need; Eshinee prefers beef from Pick'n'Pay but we get better bread from the bakery a few blocks from our flat (which is what they call an apartment here). A China Shop, contrary to our expectations, actually carries mostly Asian imports...and they're everywhere!

When most people think of Botswana, they think of the wild animals. And yes, while we did see a few ostrich and zebra on a recent ministry trip to Maun, we more regularly contend with the six varieties of ants, a lizard, and the millipedes that occasionally share our flat.

The biggest cultural shift for us is how outgoing and friendly everyone is here. It's not uncommon to be greeted on the street. Strangers feel comfortable starting up a conversation and acquaintances will spontaneously stop by at the flat for a cup of whatever we have handy. Given that friendliness is the thing which presents me with the most culture shock opportunities, I think we'll be doing fine. 📖

*Rob and Eshinee Veith are serving in Botswana short-term with the Evangelical Lutheran Church of Botswana providing support to language projects located in the Francistown area.*

## A Time to Celebrate

by Rick Allmon

*Celebrations... quite a spectrum of practices and possibilities!*

Some of you may remember a time when a grand opening of a supermarket or high profile department store included the flashing of brilliant beams of light across the sky, generated by high intensity search lights. You could see from miles away that something special was going on. Or consider Hollywood, with the extravagant entrances of stars parading across the red carpet, dressed in designer apparel and expensive jewelry. Then there's the opening ceremonies at the Olympics and halftime at the Superbowl.

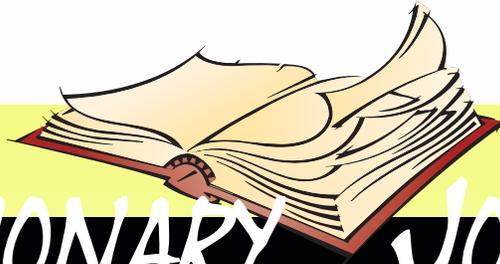
Yes, we really know how to celebrate! But celebrations don't have to be extravagant, costly, and publicized worldwide to be heartfelt and meaningful. The simplicity of candles on a cake, reflected in the eyes of a child, can produce memories that last a lifetime. Graduations, confirmations, and weddings take place with little fanfare outside of family and friends, but the life-changing impact of the event remains with us.

In December, the Vuté people of Cameroon celebrated the dedication of the Vuté New Testament. Hundreds gathered in gratitude, rejoicing that Scripture is now available to them in their language. Yes, there was singing, dancing, and feasting. People dressed in their best. There were speeches and congratulations. It wasn't splashy enough to earn a spot on the evening news here in the U.S., yet its impact will be felt for generations to come as the Vuté study, learn, and live the Gospel. It was a life changing event and cause for joy to every Christian, everywhere. In fact, Christ stated that heaven itself rejoices over each individual who comes to faith. As celebrations go, it doesn't get bigger than that!

On behalf of the Vuté people, and so many others, thank you for your prayers and financial support. Your gifts ensure that the celebration will continue as we reach out to those who are still waiting for God's Word. 📖



Rick Allmon



# MISSIONARY JOURNAL

## Translation — A Biblical Concept

by Rev. Shawn Boylan

Have you ever considered how awesomely different our Christian faith is from any of the religions of the world? From the very beginning, our God has shown His desire to communicate with the hearts of all people. He gave us His Word - the Bible. And Jesus is the Word “translated” into human flesh; God who lived among us. Not just the words of our Bible, but even the language it is written in shows us the missionary heart of God.

Jesus and the apostles spoke Aramaic. But the gospels and the epistles were not written in Aramaic. In the temple and synagogues the Word would have been read in Hebrew. But again, the New Testament was not written in Hebrew. God gave us His Word in Greek because Greek was the trade language of the day. In this way, the apostles could go all over the known world and spread the Gospel message. This message was translated into Latin, German, English and so on....

Our God stands above all languages and cultures. His powerful Word is not culture bound — it speaks to all people and cultures, changing lives and societies. When someone becomes a Christian, he becomes an expression of Christ in his own culture and language. Religions are typically tied to human cultures and languages. Becoming Jewish requires some knowledge of Hebrew. In Islam, Muslims must recite prayers in Arabic, the language of the Koran. Muslims in general can be very cautious in translating the Koran.

Christianity, from its inception, has been in every way about translation. The Great Commission calls us to go to every nation. The apostolic writers of the New Testament knew this couldn’t happen without Bible translation. The Words of God should be made clear to every language and people that God has made. Christianity is translation! May God enable us to be faithful examples of it in our families, workplaces, schools, and wherever God has placed us.

*Rev. Shawn and Jill Boylan live in Windhoek, Namibia, where Shawn serves as a translation advisor with the Khoekhoegowab translation team.*

### Need More Information?

**Return this coupon to:**

Rick Allmon, CFRE  
Associate Director for Development  
Lutheran Bible Translators, 303 N Lake Street, PO Box 2050,  
Aurora, IL 60507-2050  
Phone: 1-800-532-4253 or 630-897-0660 Fax: 630-897-3567  
E-mail: Rick@LBT.org

Your Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

Phone with Area Code \_\_\_\_\_

- Please send me information on **Planning Your Bequests**.
- I would like information on making a gift of stock by electronic transfer.
- Please contact me.

### Making a Gift?

**Your tax-deductible gift can be made by check or credit card. Please use the enclosed self-addressed envelope.**

Credit Card:  Visa  MasterCard  Discover  American Express

Credit Card Number: \_\_\_\_\_

Expiration Date: \_\_\_\_\_

Name on Card: \_\_\_\_\_

Amount of Gift: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

- I would like to make a regular monthly donation by major credit card.
  - I would like to make a one-time gift.
- Additional on-line giving opportunities and information about LBT are available on our web site: [www.LBT.org](http://www.LBT.org)



# We're Just Having Fun

That's the consensus among the dozens of LBT volunteers who work in the Aurora

Service Center every week. And it's clear from the smiles and laughter that the volunteers enjoy each other as much as they value the importance of what they do.

LBT's dedicated volunteers have served an average of 7-10 years. When asked why they keep coming back, most speak of a "call". One said, "We weren't called to be missionaries, but we can do our part here." Another said, "It's one way to serve God." It's not uncommon to hear of the closeness the volunteers feel for LBT missionaries as well as a real sense of partnership with their ministries. And many missionaries share the same sentiments.

The volunteer ministry at LBT is distinctive in a number of ways. One is longevity of service. Another is the age range that extends from 3 to 92 years old. In addition, some volunteers have traveled over 200 miles to serve at the Service Center. Finally, there is a wide variety of duties and tasks for which they are willing to be responsible. In almost any given week, one can see volunteers filing, typing, helping in the mail room, stuffing envelopes, mailing receipts, tabbing prayer letters, painting, fixing lights, answering phones, making copies, doing landscaping, or assisting in mission education.



Volunteers working on the Messenger.

To hear the volunteers talk about their roles, one might think that it is small. However, the staff in the Service Center feels differently. "Our

volunteers are crucial in accomplishing our mission...and they do it joyfully," said Jim Pindras, Associate Director for Congregational Relations. "Almost every one of the 650,000 pieces of mail our partners, supporters and friends receive each year is touched by a volunteer. That's remarkable."

Dr. Marshall Gillam, LBT Executive Director, puts it this way: "There are so many groups of individuals who are absolutely crucial to the achievement of LBT's mission. It is difficult to try to rank them. Having said that, our volunteers perform a remarkably wide range of valuable services to help God's mission succeed through LBT. Virtually every copy of the Messenger, every contribution receipt, almost every missionary prayer letter, and many other mailings are handled by a volunteer. Every year literally thousands of hours of volunteer service are faithfully and lovingly carried out. It's not an exaggeration to say that we could not get along without them." 

## A Dance of Victory

Continued from page 1

subsistence farmers, growing and eating cassava, corn and sweet potatoes. Vuté speakers number between 35,000 - 50,000.

"The Christian Vuté community now has a clear, articulate Gospel it can literally call its own to build and broaden their community of faith," said Rev. Walt DeMoss, LBT's retiring Director of Program Ministries. "Now the Scripture Use and literacy work can proceed at a faster pace."

"The New Testament is not the end of the Vuté project. When the Spirit of God has written the Word of God on every Vuté heart, then the project is complete! And we will all say, to God be the glory!" said Dr. Gillam.

"As use of this Vuté New Testament spreads, it's a concrete demonstration of God's promise and desire to reach all nations with the message of Christ," James added. "Culturally, the widespread use of this New Testament, and a growing



One of the younger participants enjoys the choir.

opportunity to speak, read and write the Vuté language is a way for these people to preserve their identity while becoming more integrated into the needs and demands of a global society. Theologically, it shows how various churches and civil organizations, dedicated to working together, over time can help a people develop and grow in faith to worship Christ and to meet their needs."

James was recently named Director of Program Ministries for LBT. As Director, he is responsible for supervising and directing the efforts of LBT missionaries, maintaining and supporting them on the field, and increasing LBT's presence on the field. LBT's goals are to increase its missionary contingent to at least 105, and to add an additional 25 Bible translation, Scripture Use or literacy projects before its 50th anniversary in 2014. Meeting these goals means more New Testament dedications in the future, with more people, like the Vuté, dancing in victory while joyfully receiving God's Word into their lives. 



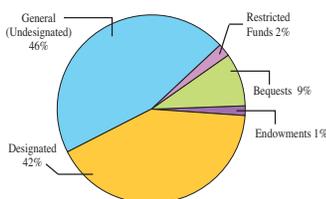
Nearly 1,000 people gathered for the dedication.

## LBT Partnership Support

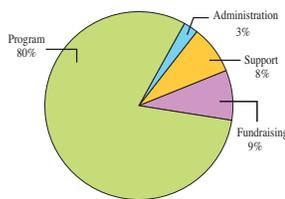
October 1, 2007 — December 31, 2007

|                        | Unaudited<br>4th Quarter | Unaudited<br>Year-to-date |
|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| <b>INCOME</b>          |                          |                           |
| Designated             | \$600,161                | \$1,969,134               |
| General (Undesignated) | 658,516                  | 1,485,093                 |
| Restricted Funds       | 30,974                   | 162,531                   |
| Bequests               | 135,067                  | 659,251                   |
| <u>Endowments</u>      | <u>20,680</u>            | <u>249,141</u>            |
| <b>Total Income</b>    | <b>\$1,445,398</b>       | <b>\$4,525,150</b>        |

4th Quarter Income



4th Quarter Expenses



## EXPENSES

|                          | Unaudited<br>4th Quarter | Unaudited<br>Year-to-date |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Program                  | \$841,278                | \$3,308,374               |
| General & Administration | 26,596                   | 122,983                   |
| Support                  | 86,647                   | 393,347                   |
| <u>Fundraising</u>       | <u>87,644</u>            | <u>285,328</u>            |
| <b>Total Expenses</b>    | <b>\$1,042,165</b>       | <b>\$4,110,032</b>        |

NOTE: During the last quarter of 2007, LBT was able to purchase three computers, one Heart Start Defibrillator and replace the A/C blower motor. The purchases totaled \$13,328 and are not reflected in the amounts shown above.

## LBT Welcomes New Director

Continued from page 2

translation team during that period. At the end of 2007, the Maxey family traveled back to Cameroon, where they joined in celebration with the Vuté people at the dedication of the Vuté New Testament on December 2.

Now James is looking forward to the future. "I pray that LBT will play a strategic role, raising the bar for 21st century Bible translation," he said. "I want to lead LBT's professional and numerical growth in existing countries as well as in new locales. With God's help, LBT will demonstrate an even greater capacity for playing a critical role in Bible translation."

## Gift Designations

Your gifts in support of an LBT missionary are applied to the budget of the designated missionary. If the budget for that missionary is overfunded, surplus funds are used to assist other missionaries whose budgets are in deficit. If all missionary budgets are completely funded, surplus funds are applied to the General Fund.

CUT HERE

CUT HERE

## Birthdays

| March   | April   | May   |
|---|---|---|
| 1 <b>Lisa Beckendorf</b><br>Botswana                  | 1 <b>James Maxey</b><br>Service Center Staff        | 1 <b>Peter Larsen (2001)</b><br>Guatemala             |
| 1 <b>Don Ruhter</b><br>Service Center Staff           | 3 <b>Christopher Konrad (2004)</b><br>United States | 2 <b>John Strasen</b><br>Namibia                      |
| 8 <b>Maila Davies</b><br>Papua New Guinea             | 4 <b>Rick Allmon</b><br>Service Center Staff        | 13 <b>Nathan Federwitz (1998)</b><br>Papua New Guinea |
| 9 <b>Peter Slayton</b><br>Service Center Staff        | 13 <b>Jonathan Burmeister</b><br>Côte d'Ivoire      | 13 <b>Julia Federwitz (1998)</b><br>Papua New Guinea  |
| 11 <b>Sheri Larsen</b><br>Guatemala                   | 13 <b>Tim Beckendorf</b><br>Botswana                | 15 <b>Janet Borchard</b><br>Papua New Guinea          |
| 14 <b>Christopher Schultz (1987)</b><br>United States | 17 <b>Annaka Esala (2004)</b><br>Ghana              | 15 <b>Michelle Miller</b><br>Thailand                 |
| 19 <b>Melody Knight</b><br>Botswana                   | 20 <b>Dennis Malone</b><br>Asia                     | 17 <b>Ali Federwitz</b><br>Ghana                      |
|   | 25 <b>Tom Holman</b><br>Ghana                       | 21 <b>Kendra Larsen (1996)</b><br>Guatemala           |
| 22 <b>Hannah Federwitz (2006)</b><br>Ghana            | 26 <b>Nancy Burmeister</b><br>Côte d'Ivoire         | 22 <b>Joshua Schroeder (2005)</b><br>Nigeria          |
| 24 <b>Danny DeLoach</b><br>Papua New Guinea           | 28 <b>Helen Marten</b><br>United States             | 28 <b>Shawn Boylan</b><br>Namibia                     |
| 24 <b>Allen Jensen</b><br>United States               |   | 28 <b>Ellyn Miller (1993)</b><br>Thailand             |
| 26 <b>Kay Finley</b><br>United States                 |   |   |
| 28 <b>Mae Johnson</b><br>United States                |   |   |

FOLD

## LBT MISSIONARY Currents

Prayer partnership is the backbone of this ministry. Here are several prayer concerns for which we ask your support. May God bless you abundantly!

### BOTSWANA

■ Pray for **Mike and Cindy Rodewald**, who are transitioning to a position with the LCMS. They have moved to associate missionary status with LBT.

■ Give praise that **Rev. Mothetho**, a Kalanga translator, has recovered from a stroke and illness sufficiently to return to work on the translation. Pray for continued good health.

### CAMEROON

■ Praise God for the December 2, 2007, dedication of the **Vuté New Testament**. Especially thank Him that the entire **Maxey family**, along with four members from their home church in Cedar Falls, Iowa, were able to attend the celebration.



Lutheran Bible Translators • PO Box 2050 • Aurora, IL 60507-2050

Address Service Requested

Non-Profit  
Organization  
U.S. Postage  
PAID  
Permit No. 80  
Aurora, IL 60507

*Messenger*

Volume 35, Number 1  
Winter 2008

Dr. Marshall R. Gillam, Editor  
Editorial management by Don Ruhter  
and Linda Gari  
Printed at Kelmscott Press, Aurora, IL

**The Messenger** is the official quarterly periodical of Lutheran Bible Translators, Inc. (LBT), 303 N. Lake St., PO Box 2050, Aurora, Illinois 60507-2050.  
(630) 897-0660 FAX (630) 897-3567  
1-800-53-BIBLE 1-800-532-4253.  
**Web Site:** [www.LBT.org](http://www.LBT.org) **E-mail:** [info@LBT.org](mailto:info@LBT.org)  
Standard A Non-Profit postage paid at Aurora, Illinois. Printed in the U.S.A.

Comments and inquiries are invited.  
Correspondence may be directed to the Messenger Editor.

©2008 Lutheran Bible Translators, Inc.  
Permission is granted to excerpt from this publication.  
Please send a copy of your use of material to the editor. Thank you!

A Canadian edition of this newspaper is published by Lutheran Bible Translators of Canada, Box 934, Kitchener, Ontario N2G 4E3.

Lutheran Bible Translators is an independent mission group, founded in 1964, which is dedicated to helping bring people to faith in Jesus Christ by making the Word of God available to those who do not yet have it in the language of their hearts. It is the only Lutheran organization totally devoted to this specialized ministry. LBT actively recruits Lutherans to serve as Bible translators, literacy or vernacular media specialists and support missionaries. The LBT ministry is supported by the prayers and contributions of fellow Christians. It is not subsidized by any church body or sponsoring agency.

Executive Director:  
Dr. Marshall R. Gillam




**Want more information about translation, Scripture Use or LBT's ministry in a specific country? Sign up to receive one or more prayer letters from LBT missionaries. Call Karen Campbell at 1-800-532-4253 for more details.**

**GHANA**

■ Praise God for the successful changeover of the computer network server at the **GILLBT** offices. The technical upgrades have been a blessing to workers there.

**NAMIBIA**

■ Give praise that both the **Dhimba and Khoekhoegowab New Testaments** are remaining on course for completion at the end of this year and dedication in 2009.

**NIGERIA**

■ Pray for peace in the Niger Delta area of Nigeria.

■ Praise God for the 37 year ministry of **Norm and Barb Price**, who retired at the end of January.

**THAILAND**

■ Pray for **Tim and Michelle Miller** as they assist in the research and development of minority languages.



**UNITED STATES**

■ Pray for the family of **Stan McMillen**, and for Margie as she makes plans for continuing in ministry without Stan.

■ Continue to pray for missionaries with medical concerns: **Ed and Mary Fox, Erin Kinney, Joan Weber, Carl Knight, and Rev. Terry Borchard.**

■ Pray for **James Maxey**, who began serving as the Director of Program Ministries on January 1.

■ Pray for missionaries **Danny and Becca DeLoach, Alvina Federwitz, David and Valerie Federwitz, Jonathan and Carrie Federwitz, and Martin and Joan Weber**, all currently in the United States. Ask God to bless them in their various activities, whether they are continuing their educations, making presentations to congregations, or attending to other important business.

■ Pray for LBT as it expands its missionary force and the impact of its projects through 2008.

